



# EMERGENCY LADDER **MAGIC-REBOARD®**

**GUIDE D'INSTALLATION  
ET D'UTILISATION**

***INSTALLATION  
AND USERS GUIDE***





# SOMMAIRE

- |   |            |
|---|------------|
| <b>A. PRÉSENTATION MAGIC-REBOARD</b><br><i>MAGIC-REBOARD PRESENTATION</i> | <b>P.1</b> |
| <b>B. NOMENCLATURE DES PIÈCES</b><br><i>PACKAGE CONTENTS</i>              | <b>P.2</b> |
| <b>C. NOTICES DE MONTAGE</b><br><i>INSTALLATION GUIDES</i>                | <b>P.3</b> |
| <b>D. CONSEILS D'UTILISATION</b><br><i>USERS GUIDE</i>                    | <b>P.7</b> |
| <b>E. PRÉCAUTIONS</b><br><i>PRECAUTIONS</i>                               | <b>P.9</b> |



# MAGIC-REBOARD

*L'échelle de secours : the easiest way to reboard by yourself !*

Magic-Reboard est une échelle de secours conçue pour remonter à bord seul en toute sécurité.

Simple à mettre en place et à utiliser, elle est en conformité avec la norme EN/ISO 15085 et la directive européenne 2013/53/EU.

Elle s'adapte à toutes les principales tailles de bateaux et s'installe sur le côté du balcon arrière en faisant une tête d'alouette.

*Easy to install and easy to use, Magic-Reboard is designed to reboard unaided in complete security. In conformity with the norme EN/ISO 15085 and the european directive 2013/53/EU.*

*It adapts to all types and sizes of boats. Cow hitch the reboarding ladder around the stern rail.*



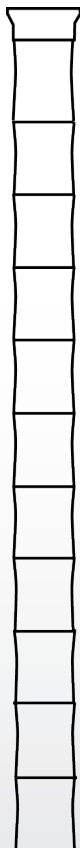
# NOMENCLATURE DES PIÈCES

Package Contents



2X

2X



## MAGIC-REBOARD - ESR27350, 11 E, TA

1 étui de rangement Réf PP272506

1 échelle de sécurité 11 échelons **rigides** Réf ESR27350

2 vis à tête fendue inox

2 écrous frein inox M4

Fixation par tête d'alouette



2X

2X



## MAGIC-REBOARD - ES27295, 9E, TA

1 étui de rangement Réf PP271705

1 échelle de sécurité 9 échelons souples renforcés Réf ES27295

2 vis à tête fendue inox

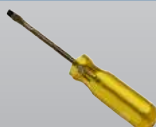
2 écrous frein inox M4

Fixation par tête d'alouette

### Outils nécessaires :

1 Tournevis à tête plate

1 Clé plate de 13



# NOTICE DE MONTAGE

Installation Guide

# 1

Enlever l'échelle de l'étui et présenter la partie du haut, représentée par le symbole TOP/HAUT vers le balcon arrière.

*Take out the ladder from the box and introduce the top part represented by the symbol TOP/HAUT to the stern rail.*



Faire une tête d'alouette avec l'échelle autour du balcon arrière. La boucle de l'échelle doit faire face à l'extérieur.

*Installation by cow hitch around the stern rail. The loop of the ladder should face outside.*



2

Faire passer l'échelle à travers l'étui à partir du bas. Passez le rabat de l'étui entre la boucle de l'échelle et le premier échelon. Vissez le rabat avec les deux vis et écrous au dos. Les écrous doivent être au dos de l'étui pour s'assurer qu'ils n'empêchent pas la sortie de l'échelle en utilisation.

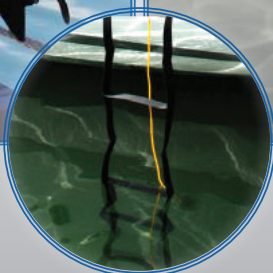
*Slide the case onto the ladder and pass the upper flap of the case between the cow hitch and the first rung of the ladder. Screw the flap to the case with the two screws and nuts. The nuts should be facing the outside of the case.*





Enfiler les échelons dans l'étui et refermer le rabat avec les pressions. Ajuster la longueur de la cordelette et vérifier le bon déclenchement de l'échelle. Il est important de s'assurer que l'échelle se déploie sans encombre jusque dans l'eau. Ranger enfin l'échelle et refermer le rabat intérieur avec les pressions. Votre échelle est prête, vous pouvez partir naviguer avec un sentiment de sécurité supplémentaire !

*Thread steps in the case and close the flap with the snaps. Cut the cord level with the waterline and test the ladder to be sure it falls correctly in the water. It is important to ensure that the ladder deploys safely into the water. Finally, fold the ladder back into its case and close the flap with snaps. Your rescue ladder is ready. You can go sailing with a feeling of extra security !*



# 4



Tirer sur la cordelette afin de déverrouiller les pressions du rabat de la boîte de rangement de l'échelle.

*Pull the cord to open the flap of the reboarding ladder case.*



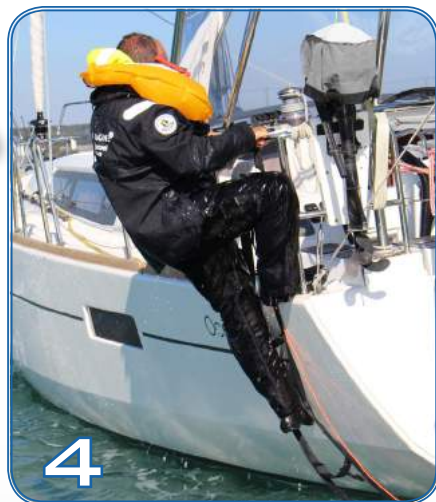
Une fois le rabat ouvert, l'échelle se déploie automatiquement.

*Once the flap is opened, the ladder deploys automatically.*



Monter à l'échelle, échelon par échelon, en se tenant aux montants de l'échelle.

*Climb the ladder rung by rung by holding onto the sides of the ladder*



Une fois arrivé au niveau du pont, attraper un point fixe sur le bateau et remonter à bord.

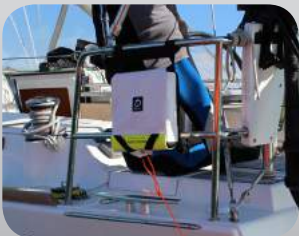
*Once at the top, grab onto a fixed point on the boat and go on board.*

## PRÉCAUTIONS

- \* Le nombre maximal de personnes autorisées sur l'échelle est de 1 seule personne à la fois. La masse maximale admissible est de 200 kg.
- \* L'échelle est prévue exclusivement pour la remontée d'une personne à bord. Elle ne doit en aucun cas être utilisée pour d'autres applications (amarrage, harnais à moteur HB d'annexe...)
- \* La cordelette doit être coupée au ras de l'eau pour éviter le risque qu'elle se prenne dans l'(les) hélice(s). Elle doit rester à poste accessible depuis l'eau quand le bateau est en navigation.
- \* Conformément à la norme EN ISO 15085 de juillet 2003 et son avenant d'août 2009, l'échelon le plus bas doit se trouver au minimum à 600 mm sous la flottaison, dans le cas d'un navire léger. Plus l'échelle est fixée en abord et plus le navire est large, plus l'influence de la gîte sera importante sur la position de l'échelle. A ce titre, il peut être recommandé d'augmenter la hauteur sous la flottaison du dernier échelon.
- \* Avant d'installer l'échelle bien vérifier que le balcon et le garde-corps rigide sont correctement en place et conformes à la norme (résistance minimale à la rupture de 560N).
- \* La date limite d'utilisation est indiquée sur l'étiquette de traçabilité cousue à l'intérieur de l'étui. Elle correspond à 5 ans après sa date de fabrication.
- \* L'échelle doit être vérifiée au moins une fois par semaine ou à chaque navigation. Il convient notamment de contrôler la présence éventuelle d'un raguage des points d'accroche de l'échelle ou d'une usure éventuelle due aux UV sur les parties structurales de l'échelle pouvant conduire au remplacement de l'échelle et ce même si la date limite n'est pas atteinte.
- \* Cette notice doit être intégrée au manuel propriétaire en cas de fourniture de cette échelle par un chantier naval.

## PRECAUTIONS

- \* The maximum number of people allowed on the ladder is only 1 person at a time, with a maximum weight of 200 kg.
- \* The ladder is provided exclusively for the recovery of a person over board. It shouldn't be used for other applications (mooring line, tow line for outboard dinghy etc.)
- \* The cord should be cut flush with the waterline to avoid the risk that it will get caught in the propeller. It must remain in position, accessible from the water when the boat is sailing.
- \* In accordance with EN ISO 15085 July 2003 and its amendment in August 2009, the bottom step should be at least 600 mm below the waterline. The higher the ladder is installed onboard and the wider the boat, the greater the influence the heel of the boat will have on the ladder. As such, it may be advisable to increase the height below the waterline of the last step.
- \* Before installing the ladder check that the stern guardrails are properly in place and comply with the standard (minimum tensile strength of 560N).
- \* The expiry date is indicated on the traceability label sewn inside the case. It is 5 years from date of manufacture.
- \* The ladder should be checked at least once a week and/or before every sail. It should be checked in particular for the presence of chafing on the stern rail where it is attached and possible wear due to UV on the structural parts of the ladder. If the ladder is worn or shows signs of chafe it is important to replace the ladder even if it is before the expiration date.
- \* This manual must be integrated into the owner's manual in the event this ladder is provided by a shipyard.



FLASHEZ POUR VISIONNER LA  
VIDÉO MAGIC-REBOARD



Retrouvez toutes nos vidéos sur notre site internet  
[www.outils-oceans.com](http://www.outils-oceans.com) rubrique «Qui sommes-nous».



**MISE EN CONFORMITÉ ET  
ADAPTABILITÉ**

**SIMPLICITÉ ET FIABILITÉ**

**REMONTÉE À BORD FACILE**

**MAGIC-REBOARD  
EST LA SOLUTION POUR  
REMONTER À BORD SEUL  
ET EN TOUTE SÉCURITÉ !**



## ERGONOMIE

- Légèreté à vide
- Facilité d'utilisation

## SOLIDITÉ

- Matériaux déformables et incassables
- Résistance aux contraintes : corrosion, UV, imperméabilité...

## EFFICACITÉ ET INNOVATION

- Matériaux et conception ayant fait leur preuve en course au large
- Développement de produits qui facilitent la navigation et la vie à bord.

CONCEPTEUR ET FABRICANT DEPUIS 1987



Flashez ci-dessous pour découvrir  
Outils Océans  
(retrouvez toutes les vidéos sur notre site  
internet rubrique «qui sommes-nous»)



UNE ÉQUIPE À VOTRE SERVICE



Outils Océans est membre de la FIN,  
Fédération des Industries Nautiques  
depuis 2007.